

N° 52

arte



NOËL, QUEL CIRQUE !

Le Cirque du Soleil réinvente le film de James Cameron *Avatar*
Mardi 27 décembre

LA GRANDE PARADE DE NOËL

Pendant que le Cirque du Soleil réinvente *Avatar* avec la complicité de James Cameron, l'œil amoureux de Roger Vadim fait naître le mythe BB sur une plage de Saint-Tropez. Néron Ustinov joue de la lyre en regardant s'embraser Rome et, de Paris à Vienne, des voix célestes font vibrer la musique de Verdi, Puccini, Bizet et, bien sûr, Bach, dont les cantates enchantent les voûtes de l'église Saint-Roch. Le New York City Ballet rend hommage à son fondateur, l'immortel Balanchine, tandis que les plus vieux rockeurs du monde électrisent la jeunesse cubaine. Un malicieux petit bossu tient en haleine les sales gosses de son village, et deux jumelles effrontées dévient le cours du destin en raccommodant leurs parents. Les cathédrales dévoilent leurs plus impressionnants secrets de fabrication, Sophie Marceau nous guide dans les splendeurs cachées de la France sauvage, les Lipovènes réveillent dans le delta du Danube et la noblesse belge découvre mille façons de déguster les pétales de rose. Se joignent à la parade des clowns, des dompteuses, la fine fleur des acrobates chinois et des voltigeurs mongols, escortés par des oiseaux de paradis venus du bout du monde.

Joyeux Noël sur ARTE !



TÉLÉ DE GALA

À partir du 17 décembre et jusqu'à début janvier, ARTE célèbre les fêtes avec une somptueuse programmation de documentaires découverte, de cycles cinéphiles, de spectacles et de cirque, sans oublier une riche offre jeunesse. Et fait démarrer 2017 en beauté, avec un grand film signé Lelouch :

La bonne année.



© BERTRAND GUAY

SPECTACLES À FOISON

Le 24 décembre

Soirée lyrique à l'Opéra de Paris à 17.55
Bach : Cantates de Noël en l'église Saint-Roch à 1.20

Le 25 décembre

Balanchine, New York-Paris à 12.10
Christmas in Vienna 2016 à 18.10

Le 27 décembre

JOURNÉE CIRQUE

Un festival de numéros époustouffants avec, en vedette, le dernier spectacle du Cirque du Soleil, inspiré du film *Avatar*.

"Mei Li", un spectacle de cirque chinois à 15.40

Le secret des clowns à 16.30

Cirque du Soleil : Toruk – Le dernier envol à 20.55

36^e Festival mondial du cirque de demain à 22.20

Les belles et les bêtes à 23.45

Cirkopolis – Cirque Éloize à 2.15

Le 30 décembre

The Rolling Stones : Havana moon à 22.30

Le 31 décembre

Les trois ténors – Le concert inédit à 18.40



© MICHEL LIDVAC

Le 1^{er} janvier

Dans les pas de Cendrillon à 16.40

Concert du Nouvel An 2017 à la Fenice de Venise à 18.40

Le corsaire (opéra) à 0.40

Le 6 janvier

Express yourself – Danser dans l'ombre de la Queen of pop à 22.25



© BARK DORNINGSTON-SAMUEL BRONSTON PRODUCTIONS



© STUDIOCANAL

FILMS STARS ET SÉRIES PHARES

Du sex-appeal et du panache, avec les cycles Kirk Douglas et Claude Lelouch, une soirée Bardot/Vadim, de grands péplums et des séries événements.

Cycle Kirk Douglas

Le 18 décembre

Les vikings à 20.50

Le 19 décembre

L'homme qui n'a pas d'étoile à 20.50

Seuls sont les indomptés à 22.20

Péplums

Le 25 décembre

Quo vadis à 20.50

Le 26 décembre

La chute de l'Empire romain à 20.50

Soirée Roger Vadim

Le 28 décembre

Et Dieu... créa la femme

(version restaurée) à 20.55

Vadim, Mister cool à 22.25

Personne ne bouge ! – Spécial Brigitte Bardot à 23.20

Cycle Claude Lelouch

Le 2 janvier

La bonne année à 20.50

Un homme et une femme à 22.45

Le 4 janvier

Tout ça... pour ça ! à 20.55

Le 9 janvier

L'aventure, c'est l'aventure à 20.50

Et aussi...

Le 31 décembre

Paris (l'intégrale de la série) à partir de 20.55

Les 22, 29 décembre et 5 janvier

L'héritage empoisonné – Saison 1

à partir de 20.50

DÉLICES ET GRANDS ESPACES

La France sauvage racontée par Sophie Marceau, les arcanes des cathédrales, la beauté en sursis de la banquise... : une programmation découverte qui ménage aussi de nombreuses haltes gourmandes.

Les 17, 24 et 31 décembre

Cuisine royale à 18.15 ou 19.15

Du 19 décembre au 6 janvier, du lundi au vendredi

Les aventures culinaires de Sarah Wiener à 12.35

Les 22 et 23 décembre et les 2 et 3 janvier

Repas de fête à 17.45 (le 22), 19.15 (le 23), à

12.05 (les 2 et 3)

Le 24 décembre

La France sauvage à partir de 11.10

Les cathédrales dévoilées à 20.50

Une nuit à Florence – Trésors de la Renaissance

à 22.10

Mardi 3 janvier

Chasing ice à 20.55



ROULEZ JEUNESSE !

Durant les vacances de Noël, une sélection de programmes à regarder en famille, avec, notamment, une avalanche de films d'aventures, de comédies et d'adaptations de chefs-d'œuvre de la littérature jeunesse.

Les 19 et 27 décembre

La fille de d'Artagnan à 13.35

Le 23 décembre

Bande de canailles à 20.55

Les 24 et 26 décembre

L'histoire du petit Muck à 16.20 (le 24) et à 13.35 (le 26)

Le 28 décembre

Tom Sawyer à 13.35

Les aventures de Huck Finn à 15.20

Le 30 décembre

Charlie & Louise à 20.55

Le 1^{er} janvier

(à l'occasion de la journée "Pirates")

Peter Pan à 20.50

Pirates à 22.40

Et aussi...

Le 18 décembre

Lucky Luke – La fabrique du western européen à 17.35

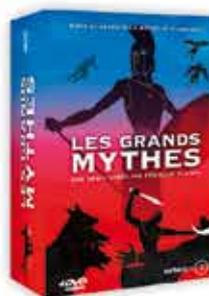
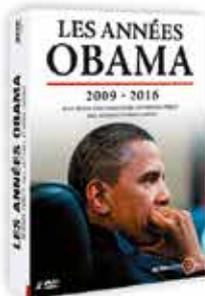
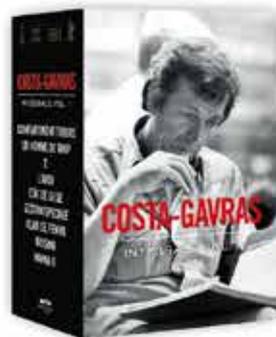
À partir du 2 janvier à 20.45

Silex and the city – Saison 5

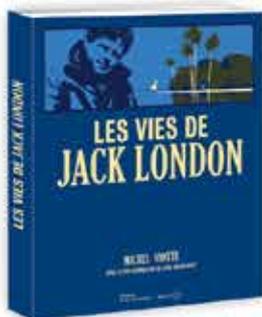


© PROGRESS FILM-VERLEIH/EDUARD NEUFELD

À NOËL
sortez des
SENTIERS BATTUS !



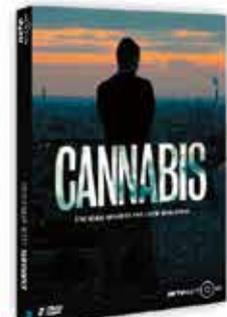
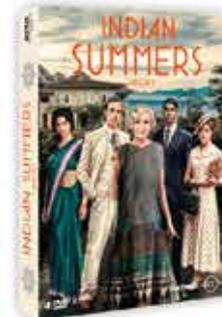
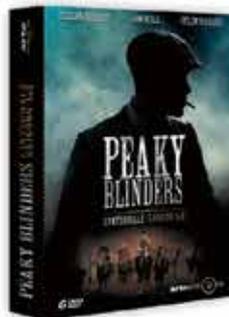
▲ + un livre



▲ un livre



▲ un livre



ARTEBOUTIQUE FÊTE NOËL : FRAIS DE PORT OFFERTS POUR CES COFFRETS DU 10 NOVEMBRE AU 31 DECEMBRE 2016 SUR WWW.ARTEBOUTIQUE.COM

LES MONDES DE VADIM

Et Dieu... créa la femme a 60 ans. Alors qu'ARTE célèbre l'anniversaire d'un film qui a fait date, retour sur la carte géographique et cinématographique de son auteur, Roger Vadim, en quelques lieux très "in".

Archétype du dandy séducteur et cinéaste joyeusement scandaleux, Roger Vadim a su humer et incarner comme personne l'air du temps durant deux décennies flamboyantes. Contemporain de l'éclosion de la Nouvelle Vague, celui que Jean-Luc Godard a un jour qualifié de "plus grand des amateurs" filmait tout ce qu'il aimait : ses femmes et ses amis, mais aussi ses lieux de vie ou de villégiature, qui devinrent, s'ils ne l'étaient pas déjà, des endroits en vogue. Tout commence en 1947 à Saint-Germain-des-Près : Roger Vadim Plemiannikov, âgé de seulement 19 ans, est le plus jeune scénariste de France. Assistant du cinéaste Marc Allégret, comparse de Juliette Gréco et de Boris Vian au café de Flore et au Tabou, il s'initie au jazz, dont la musique (Thelonious Monk, Art Blakey...) accompagnera son adaptation controversée de Laclos, *Les liaisons dangereuses* 1960.

SAINT-TROP' ET AILLEURS

Et vint Brigitte Bardot. Avec elle, Vadim dynamite la morale bourgeoise dès son premier long métrage, *Et Dieu... créa la femme*, en 1956. Tourné à Saint-Tropez, le film va transformer ce petit village de pêcheurs en capitale de la jet-set. Bardot s'y installe, ainsi que Françoise Sagan, Bernard Buffet y rencontre sa femme et Vadim y reviendra avec ses compagnes suivantes, Annette Stroyberg (photo) puis Catherine Deneuve. Ils ont tous moins de 30 ans et personnifient la modernité et la révolution des mœurs. Jane Fonda, mère de son troisième enfant et interprète de quatre de ses films, dont le très sexy *Barbarella* (1968), l'accompagnera aussi à Saint-Tropez, mais c'est surtout Vadim qui la suit en Californie. Sur les plages de Malibu, il s'occupe des enfants pendant que l'actrice s'engage en politique et finit par le quitter. Il tourne néanmoins une poignée de films mineurs à Hollywood, où il achève sa carrière au cinéma en 1988 avec le remake raté de *Et Dieu... créa la femme*, avec Rebecca de Mornay. Vadim n'est plus à la page depuis longtemps. C'est en France qu'il trouve l'apaisement, au côté



Mercredi
28 décembre
à partir de 20.55
SOIRÉE
ROGER VADIM
Lire pages 20-21

de Marie-Christine Barrault, épousée en 1990. Ils acquièrent une propriété près de Morzine, aux Gets, là où Vadim enfant se réfugia en 1938 avec sa mère et sa sœur après le décès de son père, issu de la noblesse russe. Cette région, où il tourna trois films et flamba dans les casinos, lançant ainsi la mode des hivers à Megève, aura été toute sa vie durant son point d'ancrage. Mais c'est au cimetière marin de Saint-Tropez qu'il repose depuis son décès en 2000.

Marie Gérard



SOPHIE MARCEAU

À 50 ANS TOUT JUSTE, CELLE QUI NE FAIT PAS MYSTÈRE DE SON ÂGE incarne plus que jamais le charme à la française. Depuis *La boum* de ses 14 ans, Sophie Marceau a grandi de film en film pour s'imposer, à sa façon discrète et décidée, comme une actrice à part entière. Compagne puis muse d'Andrzej Zulawski, qui la dirige notamment dans *L'amour braque*, elle a affronté Gérard Depardieu dans *Police*, épaulé Mel Gibson dans *Braveheart*, joué les James Bond girls au côté de Pierce Brosnan et manié l'épée chez Bertrand Tavernier. Elle a aussi su se mettre en danger au théâtre, comme en 2011 avec *Une histoire d'âme*, monologue vertigineux d'Ingmar Bergman adapté à l'écran pour ARTE. **La France sauvage, samedi 24 décembre à partir de 11.10**



LES ROLLING STONES

TOUT A COMMENCÉ PAR LA RENCONTRE IMPROMPTUE de deux adolescents, en 1961, dans une petite gare du Kent : Keith Richards et Michael Philip Jagger. Suivront Brian Jones, Ian Stewart, Bill Wyman, Charlie Watts, les appartements sordides, les géniales inspirations, le succès fulgurant, le sexe, les drogues, la mort tragique de Jones, les trahisons, les éternels retours... : une histoire qui dure depuis cinquante-quatre ans pour ces "pierres qui roulent" entrées depuis longtemps au panthéon du rock, mais toujours sur la brèche. Pendant qu'une galerie new-yorkaise leur consacre une exposition - intitulée "Exhibitionism" -, les fans attendent fébrilement leur prochain album, qui sort le 2 décembre : s'il ne contient que des reprises, *Blue & Lonesome* n'en est pas moins un événement. **The Rolling Stones : Havana moon, vendredi 30 décembre à 22.30**



SONDRA RADVANOVSKY

ET DIRE QU'EN 2002 UNE OPÉRATION DES CORDES VOCALES L'A LAISSÉE SANS VOIX durant deux mois ! Miraculeusement, son timbre en fut transformé, presque libéré, plus léger et plus agile. Quatorze ans plus tard, à 47 ans, cette soprano canado-américaine amoureuse de musique italienne s'est imposée comme l'une des plus grandes interprètes contemporaines de Verdi. Entre autres... La saison dernière, celle qui "vénère" Maria Callas s'est distinguée en incarnant tour à tour, au Metropolitan Opera de New York, les reines de la fameuse trilogie que les Tudors ont inspirée à Donizetti. Une première dans la glorieuse histoire du Met ! En mars, elle sera à l'affiche du Théâtre des Champs-Élysées dans l'opéra *Simon Boccanegra*. Du Verdi, bien entendu. **Soirée lyrique à l'Opéra de Paris, samedi 24 décembre à 17.55**





© ALDO LIVERANI / ANDRAE



PETER USTINOV

LE RIRE ÉTAIT POUR LUI "LA MUSIQUE LA PLUS CIVILISÉE DU MONDE". Né en 1921 dans un coquet quartier londonien, cet acteur de légende a grandi au sein d'une famille de haute lignée croisant des origines russes, allemandes, italiennes et françaises. Formé à la London Theatre School, il se révèle sur les planches durant la Seconde Guerre mondiale. Le cinéma le consacre en 1951 dans le rôle de Néron (*Quo vadis*), qui lui vaut son premier Golden Globe. S'y ajouteront deux Oscars pour ses performances dans *Spartacus* (1960) et *Topkapi* (1964). Scénariste, metteur en scène d'opéra, romancier, humoriste, Peter Ustinov s'exile en Suisse pour payer moins d'impôts et s'empare, à partir de 1978, du célèbre détective d'Agatha Christie, Hercule Poirot. Il est terrassé par une crise cardiaque en 2004, après avoir longtemps œuvré comme ambassadeur de l'Unicef. ***Quo vadis*, dimanche 25 décembre à 20.50**

BRIGITTE BARDOT

CROQUER EN QUELQUES MOTS LE MYTHE BB, indéboulonnable sex-symbol des sixties, relève de la gageure. Côté face : une beauté immortelle, symbole de liberté et d'émancipation qui, lors de ses jeunes années, mit la planète en feu à chacune de ses apparitions (*Et Dieu... créa la femme*, *Le mépris*, *Viva Maria*, etc.). Côté pile : une femme condamnée dans l'automne de sa vie à cinq reprises pour ses propos sur les musulmans, l'homosexualité ou encore l'immigration. "*Une vie au service d'une cause*", préfère retenir Brigitte Bardot sur son compte Twitter. La cause animale bien sûr, qu'elle défend ardemment depuis des décennies. À 83 ans, retirée dans sa Madrague tropézienne, elle vient de lancer un appel aux journalistes pour "*animaliser le débat*" de l'élection présidentielle. **Soirée Roger Vadim, mercredi 28 décembre à partir de 20.55**



© SCREEN PROD/PHOTONSTOP



LE NEW YORK CITY BALLET

IL EST NÉ D'UNE IDÉE UN PEU FOLLE portée par George Balanchine et Lincoln Kirstein, en 1948 : offrir à l'Amérique une troupe capable de rivaliser avec les danseurs de l'Opéra de Paris et du Bolchoï de Moscou. Grâce au génie du chorégraphe russe, le NYCB jouit d'une reconnaissance mondiale dès les années 1960. La mort de Balanchine en 1983 n'entame en rien le prestige de la compagnie, qui sillonne régulièrement le monde pour des tournées toujours triomphales. ***Balanchine, New York-Paris*, dimanche 25 décembre à 12.10**

JOURNÉE

5.15 M
LA NOUVELLE ARCHITECTURE ALPINE
 La Bavière
 Série documentaire

5.40 HD +7
LA LIBERTÉ GUIDANT LES PEINTRES
 Documentaire

6.35 +7
DANS TES YEUX
 La Pusztá - Hongrie
 Série documentaire

7.05 M
XENIUS
 Le caviar - Peut-on sauver l'esturgeon ?
 Magazine

7.30 HD +7 R
XENIUS
 Les voitures électriques : à quand le succès ?
 Magazine

8.00 HD
360° GEO
 Mohair, toison de l'espoir ; Le désert de Gobi à dos de chameau ; Saint-Bernard et ses chiens
 Reportage

10.25 HD M
À LA RENCONTRE DES TIGRES DE SIBÉRIE
 Documentaire

11.10 HD +7 R
LA FRANCE SAUVAGE
 Île-de-France, une nature insoupçonnée ; Les Alpes, les sommets de l'extrême ; Le littoral nord, le paradis des oiseaux ; La Bretagne, entre falaise et océan ; La Loire, un fleuve libre ; Les Vosges, la forêt mystérieuse ; La Bourgogne, les secrets du bocage
 Série documentaire



16.20 HD +7
CINÉMA
L'HISTOIRE DU PETIT MUCK
 Film (VF)

17.55 +7
SOIRÉE LYRIQUE À L'OPÉRA DE PARIS
 Concert

SOIRÉE

19.15 +7
CUISINE ROYALE
 Au château de Heks (Belgique)
 Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 HD +7
360° GEO
 Delta du Danube, un Noël pas comme les autres
 Reportage

20.45 HD M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
 À quoi servent les rêves ?
 Série d'animation (2015, 30x3mn)
 Le professeur Moustache démythifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

20.50 HD +7 R
L'AVENTURE HUMAINE LES CATHÉDRALES DÉVOILÉES
 Documentaire

22.10 HD +7
UNE NUIT À FLORENCE
 Trésors de la Renaissance
 Documentaire

23.05 +7
TRÉSORS OUBLIÉS DE LA MÉDITERRANÉE
 Le musée copte du Caire
 Série documentaire

23.35 HD +7 R
TRÉSORS OUBLIÉS DE LA MÉDITERRANÉE
 Le musée des Beaux-Arts d'Alger ; Le palais du baron d'Erlanger, Tunisie ; Le musée archéologique de Thessalonique ; Le musée d'archéologie sous-marine de Carthagène
 Série documentaire (2011/2012/2015, 26mn)
 La collection qui dévoile les musées méconnus et emblématiques de la culture méditerranéenne.

23.35 HD +7 R
TRÉSORS OUBLIÉS DE LA MÉDITERRANÉE
 Le musée des Beaux-Arts d'Alger ; Le palais du baron d'Erlanger, Tunisie ; Le musée archéologique de Thessalonique ; Le musée d'archéologie sous-marine de Carthagène
 Série documentaire (2011/2012/2015, 26mn)
 La collection qui dévoile les musées méconnus et emblématiques de la culture méditerranéenne.



1.20 +7
BACH : CANTATES DE NOËL EN L'ÉGLISE SAINT-ROCH
 Concert

2.45 +7
NOËL AVEC LA TROMPETTISTE ALISON BALSOM



Concert (2016, 52mn)
 La virtuose britannique propose un lumineux concert autour d'un programme baroque.

3.40 HD +7 R
GLORIA IN EXCELSIS DEO
 Concert



- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
VOSTF version originale sous-titrée en français

11.10 LA FRANCE SAUVAGE

Un hymne à la diversité naturelle de la France, porté par la voix de Sophie Marceau. Région par région, en sept épisodes, un voyage exceptionnel au cœur de la nature française. Au sommaire : *Île-de-France, une nature insoupçonnée ; Les Alpes, les sommets de l'extrême ; Le littoral nord, le paradis des oiseaux ; La Bretagne, entre falaise et océan ; La Loire, un fleuve libre ; Les Vosges, la forêt mystérieuse ; La Bourgogne, les secrets du bocage.*

Lire page 8

Série documentaire (France, 2011, 10x43mn) - (R. des 9, 11, 12, 13, 17, 19 et 20/4/2012)

16.20 | CINÉMA L'HISTOIRE DU PETIT MUCK



Un film enchanteur pour petits et grands produit par les défunts studios de la RDA. Dans une province orientale de l'Allemagne, Muck, un vieux potier bossu, est persécuté par les enfants de son village. Il détourne leur méchanceté en racontant les aventures extraordinaires de sa jeunesse.

(Die Geschichte vom kleinen Muck) Film de Wolfgang Staudte (Allemagne, 1953, 1h40mn, VF), d'après un conte de Wilhelm Hauff - Avec : Thomas Schmidt (Muck enfant), Trude Hesterberg (Ahavzi), John Souris (Muck âgé) - Image : Robert Babersker
 Musique : Ernst Roters - Production : DEFA

17.55 SOIRÉE LYRIQUE À L'OPÉRA DE PARIS

Un programme musical de haute volée avec la talentueuse Sondra Radvanovsky. Philippe Jordan et ses musiciens entament les festivités par la magnifique ouverture de *La force du destin* de Verdi. Considérée comme l'une des plus grandes interprètes actuelles du compositeur, Sondra Radvanovsky s'empare de "Vissi d'Arte" (*Tosca*), "O patria mia" (*Aida*) et "Casta diva" (*Norma*). La révélation géorgienne Anita Rachvelishvili offre quant à elle sa belle sensualité à "L'amour est un oiseau rebelle" (*Carmen*) de Bizet.

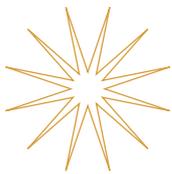
Lire page 8

En partenariat avec **diapason**

Concert (France, 2016, 1h20mn) - Réalisation : François-René Martin - Direction musicale : Philippe Jordan - Avec : Sondra Radvanovsky (soprano), Anita Rachvelishvili (mezzo-soprano), Aleksandr Antonenko (ténor), l'orchestre et les chœurs de l'Opéra de Paris - Coproduction : ARTE France, Opéra national de Paris, Telmondis

© EDITION PROGRAMMES

© LES BONDS CLIENTS



© GERO KILLER

19.15

CUISINE ROYALE AU CHÂTEAU DE HEKS (BELGIQUE)

Quatre incursions gourmandes dans les cuisines de châteaux et de palais, jusqu'au 7 janvier 2017.

Le comte et la comtesse d'Ursel résident au château de Heks, construit au XVIII^e siècle comme résidence d'été et de chasse pour le prince-évêque de Liège. Il est entouré de l'un des premiers parcs anglais aménagés sur le continent, d'un jardin potager et d'une magnifique roseraie. Chaque début d'été se tient au château un dîner de gala, prélude à une exposition florale. Au menu du chef belge Claude Pohlig, légumes et fleurs de Heks : épaule d'agneau garnie de râpées de pommes de terre aux feuilles de rose, et en dessert, mousse glacée à la rose avec galettes de riz caramélisé, pétales de rose frais et chocolat.

Série documentaire (Allemagne, 2016, 4x26mn) - Réalisation : Caroline Haertel et Claus Wischmann

20.00

360° GEO DELTA DU DANUBE, UN NOËL PAS COMME LES AUTRES

Bravant la neige et la glace, 360° GEO se joint aux festivités de Noël des Lipovènes.

Fuyant les persécutions sous le tsar Pierre le Grand, les Lipovènes ont quitté la Russie il y a plus de trois siècles pour s'installer dans l'est de la Roumanie, dans le delta du Danube, où ils vivent principalement de la pêche. Ici, Noël se fête le 7 janvier, dans la plus pure tradition russe orthodoxe.

Reportage de Vincent Froehly (Allemagne, 2016, 43mn)



© MEDIENKONTOR/VINCENT FROEHLY

© PROVIDENCE PICTURES



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE LES CATHÉDRALES DÉVOILÉES

L'art gothique n'a pas encore révélé tous ses secrets. Ce film suit le travail d'une nouvelle génération de chercheurs et nous entraîne dans les recoins inaccessibles des plus belles cathédrales françaises.

Véritable révolution architecturale, les cathédrales, nées au milieu du XII^e siècle, ont profondément transformé le paysage français, et permis aux bâtisseurs de satisfaire leur quête de lumière et de gigantisme. On les résume souvent à l'arc brisé, à la voûte d'ogives et à l'arc-boutant. Or, des découvertes récentes ont dévoilé une réalité plus complexe. Si les arcs-boutants de Noyon ne furent ajoutés qu'après coup, en revanche, à Paris, ils apparurent plus tôt qu'on ne l'affirmait, dès le XII^e siècle. Scrutant la pierre, le vitrail et le fer, une nouvelle génération de chercheurs est sur le point de réécrire l'histoire des cathédrales.

ANGUILLE SOUS CLOCHE

Peu de témoignages subsistent sur ces éblouissants édifices. Les spécialistes, géologues et archéologues, doivent donc les décrypter. Récemment, ils ont pu numériser des monuments au laser et les reconstituer en 3D, accédant ainsi à des données précises. Celles-ci ont révélé des éléments troublants : anomalies architecturales, arcs-boutants mal placés... Par ailleurs, les travaux de restauration entrepris à Chartres ont

abouti à de surprenantes découvertes sur les matériaux et les techniques de construction. À l'aide d'interviews de spécialistes et d'images de synthèse, ce documentaire fait le point sur ces avancées et retrace aussi le travail des artisans, longtemps restés dans l'ombre des maîtres d'œuvre et des commanditaires. Chemin faisant, on visite les hauteurs et les recoins les plus inaccessibles des grandes cathédrales de France, à Paris, Beauvais, Amiens, Noyon et Chartres, défiant les lois de la pesanteur.

Documentaire de Christine Le Goff et Gary Glassman (France, 2010, 1h30mn) - Coproduction : ARTE France, Telfrance, Providence Pictures, WGBH Nova, Comité français de Radio-Télévision (R. du 23/4/2011)



arte EDITIONS

Les cathédrales dévoilées est disponible en VOD, et en DVD chez ARTE Éditions.



© BARBARA LEDDA

22.10 UNE NUIT À FLORENCE TRÉSORS DE LA RENAISSANCE

Un fabuleux voyage nocturne à travers la Florence des Médicis, à la découverte de ses chefs-d'œuvre et de ses hauts lieux.

Au XV^e siècle, une ère nouvelle émerge à Florence, qui transformera l'Italie puis l'Europe tout entière : la Renaissance. À la faveur d'une promenade nocturne, ce documentaire nous entraîne dans un voyage unique dans la ville des Médicis, où les destins de ces grands mécènes ont croisé ceux d'artistes de renom, comme Botticelli, Léonard de Vinci, Michel-Ange ou Raphaël. Du musée sis dans la maison de famille de Michel-Ange au mystère d'une fresque disparue de Léonard de Vinci, du prodigieux musée des Offices à la basilique San Lorenzo en passant par le merveilleux et peu accessible corridor de Vasari – le passage jadis secret reliant le Palazzo Vecchio au Palazzo Pitti, au-dessus de l'Arno –, Florence nous dévoile ses trésors.

Documentaire de Gabrielle Cipollitti (Italie, 2016, 52mn) - Coproduction : ARTE GEIE, Rai Com

23.05 TRÉSORS OUBLIÉS DE LA MÉDITERRANÉE LE MUSÉE COPTE DU CAIRE

La collection qui dévoile les musées méconnus et emblématiques de la culture méditerranéenne fait escale en Égypte.

Vers l'an 62 après Jésus-Christ, un humble cordonnier né dans l'ancienne Égypte devient le premier pape chrétien de son pays. Son histoire raconte une époque charnière encore mal connue, quand, aux premières années de notre ère, une nouvelle religion voit le jour au pays des pharaons. Objets du quotidien, sculptures, peintures et manuscrits datant de plusieurs millénaires... : à travers ses collections, le Musée copte du Caire révèle la naissance du peuple copte, premiers chrétiens d'Orient.

À l'occasion de Noël, ARTE rediffuse ensuite les quatre autres épisodes de cette collection documentaire, qui célèbre le dialogue des cultures dans le pourtour méditerranéen.

Documentaire de Jérôme-Cécil Auffret (France, 2016, 26mn) - Coproduction : ARTE France, l'AMMED, Les Bons Clients



© LES BONS CLIENTS



© PRISMEDIA

1.20 BACH : CANTATES DE NOËL EN L'ÉGLISE SAINT-ROCH

L'un des plus prestigieux ensembles vocaux au monde interprète les cantates de Bach en l'église Saint-Roch de Paris.

Loué soit Bach ! Cantor de l'église Saint-Thomas de Leipzig, Jean-Sébastien Bach (1685-1750) a composé de nombreuses cantates célébrant la liturgie luthérienne, des pièces écrites pour être interprétées par un effectif réduit et jouées dans une église. Composé de quatre de ses cantates dites "de Noël" – BWV 62, 91, 40, 63... –, ce programme inédit a été enregistré en décembre 2015 en l'église Saint-Roch, à Paris. Invitation à la réflexion sur le sens spirituel de Noël, ces œuvres sont interprétées par le Collegium vocal de Gand, l'un des ensembles vocaux les plus prestigieux au monde, sous la direction de son fondateur, le chef d'orchestre Philippe Herreweghe.

Concert (France, 2016, 1h23mn) - Réalisation : Nathan Benisty - Direction musicale : Philippe Herreweghe - Avec le Collegium vocal de Gand Production : Prismédia, en association avec ARTE France



JOURNÉE

5.00 HD +7 R
WAYNE SHORTER, LÉGENDE DU JAZZ
 Documentaire

5.55 HD +7 M
GRAND'ART
Michel-Ange (3)
 Série documentaire

6.20 HD +7 VOD M
SUR NOS TRACES
Les derniers chasseurs-cueilleurs ; Le banquet gaulois
 Série documentaire

7.15 HD +7
ARTE JUNIOR
 Programmes jeunesse

10.00 HD +7 R
LES AVENTURES DE HUCK FINN
 Téléfilm (VF)



© WDR/MAGNETIC

11.40
LA NOUVELLE ARCHITECTURE ALPINE
En Autriche
 Série documentaire (2016, 4x26mn)
 L'architecture des massifs alpins se renouvelle sans négliger le respect des sites. Dernier volet.

12.10 +7
BALANCHINE, NEW YORK-PARIS
 Spectacle

14.00 HD M
À LA RECHERCHE DU TRÉSOR DES ROMANOV
 Documentaire de Sissi Huetlin et Jobst Knigge (2012, 52mn)
 Que sont devenus les bijoux et les objets précieux des Romanov après la révolution bolchévique de 1917 ? Une enquête qui démêle mythes et vérités historiques.

14.50 HD +7 R
LE DANUBE, L'ARTÈRE BLEUE DE L'EUROPE
De la Forêt-Noire à la mer Noire ; Le tumulte et la glace
 Documentaire

16.20 HD +7 M
HISTOIRE D'UNE VALSE
Le beau Danube bleu
 Documentaire

17.15 HD
 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
UNE FEMME D'EXCEPTION
Le royaume d'Anna
 Documentaire

18.10
 MAESTRO
CHRISTMAS IN VIENNA 2016
 Concert

SOIRÉE

19.15 M
CUISINE ROYALE
Au château de Scipione
 Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 HD M
HOMMES ET CHIENS, COMPAGNONS DE CHASSE
 Documentaire (2012, 43mn)
 De la préhistoire à nos jours, retour sur l'évolution des relations entre l'homme et le chien.



© MEGAFILM, WIEN

20.45 HD M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Pourquoi les ados sont-ils mous ?
 Série d'animation

20.50 VF/VOSTF
 CINÉMA
QUO VADIS
 Film

23.30 HD +7 M R
RANI (1-4)
 Série

3.00 HD +7 VOD M R
IL ÉTAIT UNE FOIS "LES MILLE ET UNE NUITS"
 Documentaire de Bruno Ulmer et Catherine Ulmer-Lopez (2012, 1h20mn)
 De l'Inde à l'Égypte et du Maghreb à Paris, une immersion enchantée dans un livre inépuisable.



© 13 PRODUCTIONS

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

7.15

ARTE JUNIOR

Chaque dimanche, ARTE Junior concocte un petit déjeuner complet !

Au sommaire : trois épisodes de la série *La malédiction du faucon* ; *Un amour rose bonbon*, une comédie musicale inspirée de *Bugsy Malone*, entièrement interprétée par des enfants ; *Petites mains dans la Grande Guerre*, une série qui raconte la Première Guerre mondiale à travers les histoires d'enfants ou d'adolescents qui l'ont vécue ; *Points de repères*, une série d'animation revisitant les événements qui ont fait la grande histoire ; et *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2016, 1h45mn)

12.10

BALANCHINE, NEW YORK-PARIS

La troupe du New York City Ballet rend un vibrant hommage à George Balanchine. Un magnifique spectacle de danse enregistré au Théâtre du Châtelet.

Dirigé aujourd'hui par le danseur et chorégraphe Peter Martins, le New York City Ballet reprend quatre pièces historiques chorégraphiées par le Russe George Balanchine, cofondateur en 1948 de la prestigieuse compagnie. Sur la scène du Théâtre du Châtelet, la troupe revisite les ballets *La nuit de Walpurgis*, scène additionnelle du dernier acte du *Faust* de Gounod ; *Sonatine*, créé en 1975 sur une œuvre de jeunesse pour piano de Maurice Ravel ; *La valse*, poème chorégraphique pour orchestre de Maurice Ravel, créé en 1951 ; et *Le palais de cristal*, ballet composé sur la *Symphonie en ut majeur* de Georges Bizet. George Balanchine (1904-1983), qui a également été le maître de ballet du NYCB, est considéré comme l'un des plus importants chorégraphes du XX^e siècle.

Lire aussi page 9

Spectacle (France, 2016, 1h40mn) - Réalisation : Vincent Bataillon - Direction musicale : Daniel Capps - Avec : l'orchestre Prométhée et le New York City Ballet - Coproduction : ARTE France et Bel Air, en collaboration avec Thirteen Productions LLC pour WNET

© MICHEL UDMAC



© HOTEL SACHER



17.15
LE DOCUMENTAIRE
CULTUREL

UNE FEMME D'EXCEPTION LE ROYAUME D'ANNA

À la découverte du café Sacher, lieu incontournable de la Vienne du tournant du XX^e siècle, à travers la vie de son illustre patronne.

C'est l'un des lieux mythiques de l'histoire viennoise, dont la réputation rayonne depuis cent quarante ans. Fondé en 1876, l'hôtel Sacher devient dès sa création le rendez-vous cosmopolite des artistes, des diplomates, des membres de la haute bourgeoisie, de la vieille noblesse et de l'élite économique. Le grand hôtel est réputé pour son art culinaire raffiné et ses pâtisseries hors pair, mais aussi pour son illustre patronne, Anna Sacher, qui deviendra une personnalité influente de la monarchie autrichienne. Au fil de son histoire, le lieu verra passer des illustres noms de l'art et de la culture comme Gustav Klimt et Richard Strauss, ou encore les membres de la grande bourgeoisie juive comme les familles Rothschild ou Epstein. Ce portrait d'un lieu mythique et de celle qui en fut longtemps l'âme offre une passionnante immersion dans l'"âge d'or" viennois du tournant du XX^e siècle.

Documentaire de Beate Thalberg (Autriche, 2015, 52mn)

© JUDITH SCHOEN



18.10 | MAESTRO
**CHRISTMAS
IN VIENNA 2016**

Depuis le Konzerthaus de Vienne, un concert de Noël haut en couleur.

Cette année encore, le Konzerthaus de Vienne présente pour les fêtes son concert de gala de Noël, adressant au monde son traditionnel message de paix. Le programme puise dans un répertoire festif de Rossini à Bach, en passant par Bizet et Leonard Cohen, et met en vedette une palette d'artistes internationale. Les solistes sont accompagnés par les chanteurs de la Wiener Singakademie, le chœur d'enfants des Petits Chanteurs de Vienne et l'Orchestre symphonique de la radio de Vienne, sous la baguette d'Erwin Ortner.

En partenariat avec **arte** **NCERT**

Concert (Autriche/France, 2016, 1h) - Direction musicale : Erwin Ortner - Avec : Angela Denoke (soprano), Vesselina Kasarova (mezzo-soprano), Dmytro Popov (ténor), Günter Haumer (baryton), les chanteurs de la Wiener Singakademie, les Petits Chanteurs de Vienne et l'Orchestre symphonique de la radio de Vienne (ORF Radio Symphonieorchester Wien) - Coproduction : ARTE, ORF

© GRANGER INC./RUE DES ARCHIVES



20.50 | CINÉMA
QUO VADIS

Un péplum devenu culte dans lequel, aux côtés des jeunes premiers Deborah Kerr et Robert Taylor, le génial Peter Ustinov campe un inoubliable Néron.

6 4 après J.-C., sous le règne de Néron. Placée sous le commandement du consul Marcus Vinicius, la 14^e légion est de retour à Rome après trois ans de campagne en Bretagne. Informé par la garde prétorienne que l'entrée de la ville est interdite à ses troupes, Marcus Vinicius exige une audience auprès de l'empereur. Ce dernier, qui a fait exécuter sa mère, Agrippine, puis sa femme, Octavie, pour épouser Poppée, se



© JULIEN CAUMIN / FTV - SON ET LUMIÈRE



23.30 | SÉRIE
RANI (1-4)

Les aventures d'une jeune femme libre et rebelle dans l'Inde de la fin du XVIII^e siècle. Une saga historique emmenée par Jean-Hugues Anglade et la sensuelle Mylène Jampanoï.

Épisode 1

En 1743, la jeune Jolanne de Valcourt quitte sa pension religieuse avec son amie Laure pour retourner au château des Valcourt où son père vient de mourir. Elle y retrouve son demi-frère Philippe, débauché, coureur, joueur... et, ce qu'elle ignore, parricide.

Épisode 2

Avec l'aide d'un séduisant officier anglais, Craig Walker, Jolanne tente d'échapper à Philippe et au sort funeste qu'il lui destine. Mais les fugitifs sont trahis et rattrapés. Jolanne est enfermée dans un fourgon qui doit l'emmener jusqu'à la capitale...

Épisode 3

Déportée en Inde, vendue comme esclave pour être prostituée de force, Jolanne noue des amitiés au sein de la maison close et réussit miraculeusement à se préserver.

Épisode 4

Pour échapper à l'âme damnée de Philippe de Valcourt, le policier Laroche, Jolanne et son amie Indra décident de fuir la ville de Mahé...

Série d'Arnaud Sélingnac (France, 2011, 8x52mn)
Scénario : Jean Van Hamme, Huguette Marien
Avec : Mylène Jampanoï (Jolanne de Valcourt), Jean-Hugues Anglade (Philippe de Valcourt), Rémi Bichet (Craig Walker), Pascal Demolon (Laroche), Yves Pignot (Charles de Valcourt) - Image : José Antonio Loureiro - Montage : Françoise Roux
Musique : Fabrice Aboulker - Coproduction : Son et Lumière, France Télévisions, ARTE France, AT-Production, RTBF, Historia - (R. des 20 et 27/2/2014)

repose au palais en compagnie de plusieurs membres de sa cour, parmi lesquels son conseiller Tigellin, son ancien précepteur Sénèque et le poète Pétrone, oncle de Marcus. L'empereur invite Marcus à faire patienter ses hommes jusqu'au retour des légions d'Afrique afin que le peuple puisse leur réserver un accueil triomphal. Dans l'attente du grand jour, Marcus prend ses quartiers dans la maison du général Plautius, ancien chef des légions romaines. Là, il fait la connaissance de Lygie, la fille adoptive de son hôte, qui s'est convertie à une nouvelle religion : le christianisme...

ROME EN TECHNICOLOR

Producteur et réalisateur de films de bonne facture (*La ville gronde, Les quatre filles du docteur March...*), Melvin LeRoy réussit un coup de maître en mettant en scène au début des années 1950 son premier péplum. Troisième adaptation cinématographique du roman de l'écrivain polonais Henryk Sienkiewicz, prix Nobel de littérature en 1905, *Quo vadis* (une locution latine

de la question posée par l'apôtre Pierre à Jésus : "*Où vas-tu ?*"), a été tourné en Technicolor dans les studios romains de Cinecittà. Dans cette épopée flamboyante des débuts de la chrétienté, Melvin LeRoy retrouve Robert Taylor qu'il avait dirigé dans *Jobnny, roi des gansters*, conforte la carrière à Hollywood de l'actrice écossaise Deborah Kerr et confie au génial Peter Ustinov un rôle à la mesure de son talent.

Lire aussi page 9
■ **Meilleur acteur dans un second rôle (Peter Ustinov), Golden Globes 1952**

Film de Melvin LeRoy (États-Unis, 1951, 2h42, VF/VOSTF)
Scénario : John Lee Mahin, S.N. Behrman, Sonya Levien, d'après le roman éponyme de Henryk Sienkiewicz - Avec : Deborah Kerr (Lygie), Robert Taylor (Marcus Vinicius), Leo Genn (Petronius), Peter Ustinov (Néron), Buddy Baer (Ursus), Patricia Laffan (Poppée), Felix Aylmer (Plautius) - Image : William V. Skall, Robert Surtees - Montage : Ralph E. Winters - Musique : Miklós Rózsa - Production : Metro-Goldwyn-Mayer

JOURNÉE

5.10 HD M
GLORIA IN EXCELSIS DEO
Concert

5.55 HD M
LE MONDE SECRET DES TERMITES
Documentaire

6.50 HD #7
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse (2016, 55mn)
La malédiction du faucon ; Ratafat.

7.45 HD M
L'ITALIE PAR LA CÔTE LA LIGURIE
Série documentaire

8.30 HD #7 R
XENIUS
L'orgue : un instrument "high-tech" millénaire
Magazine

9.00 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
En Alaska - L'Arctic National Wildlife Refuge
Série documentaire



© ART WOLFE

9.25 HD M
BUFFALO BILL ET LA CONQUÊTE DE L'EST
Documentaire de Vincent Froehly (2012, 1h20mn)
L'histoire de Buffalo Bill et de l'incroyable succès de son Wild West Show en Europe.

10.45 HD VOD #7 M
CALAMITY JANE, LÉGENDE DE L'OUEST
Documentaire de Gregory Monro, coécrit avec Flore Kosinetz (2014, 1h22mn)
Par-delà la légende, une évocation exaltante de Calamity Jane, dont la vie épouse tous les grands moments de la conquête de l'Ouest.



© LIBRARY OF CONGRESS

12.10 #7 R
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
En Mongolie - Entre steppe et montagne
Série documentaire

12.35 HD #7 #7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
Les sushis au Japon
Série documentaire

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
CINÉMA
L'HISTOIRE DU PETIT MUCK
Film de Wolfgang Staudte (1953, 1h40mn, VF)
Un vieux potier bossu échappe à la cruauté des enfants de son village en leur racontant des histoires. L'une des plus belles productions des studios est-allemands de la DEFA.

15.10 M
LA SOUFFLEUSE DE VERRE
Téléfilm (VF)

16.40 HD #7 M
LES CATHÉDRALES DÉVOILÉES
Documentaire de Christine Le Goff et Gary Glassman (2010, 1h30mn)
Scrutant la pierre, le vitrail et le fer, une nouvelle génération de chercheurs est sur le point de réécrire l'histoire des cathédrales.

18.15 HD #7 #7 R
LES PARADISIERS DE NOUVELLE-GUINÉE (1)



© ZONE EDUCATIONNAL

Documentaire de Sohn Seung-woo (2014, 2x43mn)
Voyage à la découverte des oiseaux les plus emblématiques de Papouasie-Nouvelle-Guinée.

SOIRÉE

19.00 HD #7 #7 R
LES PARADISIERS DE NOUVELLE-GUINÉE (2)
Documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7
28 MINUTES
Hors-série
Magazine

20.45 HD #7 M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Perdre son gras, pas une mince affaire !
Série d'animation

20.50 #7 VF/VOSTF
CINÉMA
LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN
Film

23.45 HD #7 #7 R
RANI (5-8)
Intouchable
Série

3.15 HD #7 R
VF/VOSTF
NOËL SOUS L'AUREOLE BORÉALE
Film

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française / version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

12.10 VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE EN MONGOLIE - ENTRE STEPPE ET MONTAGNE

À la découverte des splendeurs de la nature en compagnie de l'aventurier Art Wolfe.

Des steppes arides, des cavaliers nomades, Gengis Khan : la Mongolie invite à un voyage dans le passé. Chaque année, lors du festival du Naadam, lutteurs, archers et cavaliers s'affrontent dans le respect de coutumes séculaires.

Série documentaire de Karel Bauer et Sean White (États-Unis, 2008, 25x26mn) - (R. du 4/6/2014)

12.35 LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE LES SUSHIS AU JAPON

La chef autrichienne s'attache à découvrir les mille saveurs de la véritable cuisine asiatique.

Pour découvrir les origines du sushi, emblème de la cuisine nipponne, Sarah se rend dans le petit port de pêche de Gobo, dans la baie d'Osaka.

Série documentaire de David Nawrath (Allemagne, 2014, 10x43mn) - (R. du 11/9/2014)

20.05 28 MINUTES HORS-SÉRIE



© PAUL BLIND

Toute la semaine, cinq numéros spéciaux pour dresser le bilan de l'année 2016.

De ce soir au vendredi 30 décembre, 28 minutes propose cinq émissions "hors-série" sur les thématiques qui ont marqué l'année écoulée. Le principe : un grand invité apporte son point de vue sur le sujet du jour et réagit aux meilleurs moments des débats diffusés en 2016. Hubert Védrine vient débattre de l'Europe, de la crise des migrants au Brexit ; Gilles Kepel, du terrorisme ; et Nicolas Hulot, de l'environnement. Deux émissions, dont les invités seront communiqués ultérieurement, traiteront également l'une de la place de l'islam en France, l'autre de Donald Trump et Vladimir Poutine. En seconde partie d'émission, on retrouve le critique gastronomique François Simon avec sa rubrique animée "L'œuf miroir", puis Xavier Mauduit et François Salliet pour des chroniques inédites.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2016, 43mn)
Coproducteur : ARTE France, KM



© BANK ORGANISATION/SAMUEL BRONSTON PRODUCTIONS



© JULIEN CAUVIN / FTV - SONET LUMIÈRE

20.50 | CINÉMA

LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN

À la mort de Marc Aurèle, son fils Commodus précipite Rome dans la barbarie. Un péplum ample et spectaculaire, emmené par un casting impérial, Sophia Loren en tête.

En l'an 180 de notre ère, Marc Aurèle fait campagne contre les peuplades germaniques à la frontière du Danube. Empereur sage et bienveillant, il envisage de transmettre le pouvoir au général Livius, fiancé à sa fille Lucilla, plutôt qu'à son fils Commodus, dont il devine les penchants tyranniques. Mais sa mort soudaine laisse le champ libre à son héritier légitime, qui s'empresse d'éloigner Livius et de marier sa sœur au roi d'Arménie, Sohaemus...

MONUMENT

Cette fresque grandiose saupoudrée de glamour orchestre un duel entre deux visions du pouvoir, dont l'issue porte en germe l'effondrement de l'Empire romain. Décors monumentaux, scènes de batailles époustouflantes, distribution impériale, des têtes d'affiche aux seconds rôles...

Ce péplum au budget faramineux, qui a lui-même précipité la déliquescence du genre par son échec public, offre pourtant un spectacle aussi profond que renversant, en croisant avec brio destinée collective et trajectoires individuelles sur fond de trahisons et d'amours contrariées.

■ **Meilleure musique, Golden Globes 1965**

(*The fall of the Roman empire*) Film d'Anthony Mann (États-Unis, 1963, 2h52mn, VF/VOSTF)
 Scénario : Philip Yordan, Basilio Franchina, Ben Barzman - Avec : Sophia Loren (Lucilla), Stephen Boyd (Livius), Alec Guinness (Marc Aurèle), James Mason (Timonides), Christopher Plummer (Commodus), Mel Ferrer (Cleandre), Omar Sharif (Sohaemus, le roi d'Arménie), Anthony Quayle (Verulus) - Image : Robert Krasker - Montage : Robert Lawrence - Musique : Dimitri Tiomkin
 Production : Samuel Bronston Productions

23.45 RANI (5-8)

Les aventures d'une jeune femme libre et rebelle dans l'Inde de la fin du XVIII^e siècle. Une saga historique emmenée par Jean-Hugues Anglade et la sensuelle Mylène Jampanoï.

Épisode 5

Nafragée, ayant perdu la mémoire, Jolanne se rend à Pondichéry, dans le palais du gouverneur Duplex. Elle y retrouve Craig Walker, qu'elle croyait mort et qui est désormais prisonnier des Français.

Épisode 6

Jolanne découvre que, après avoir dilapidé les biens de leur famille, Philippe est venu en Inde dans l'espoir de faire fortune. Pis, il a l'intention de trahir la confiance de Duplex. Mais se sachant bientôt découvert, il livre sa sœur au policier Laroche.

Épisode 7

Sauvée in extremis par Ranveer Singh, le maharadjah de Sandrapur, Jolanne est devenue sa troisième rani ("épouse"). Elle mène une vie plutôt heureuse au royaume, jusqu'au jour où sa belle-mère, jalouse, tente de l'assassiner.

Épisode 8

La guerre a repris entre la France et l'Angleterre. Ranveer a découvert que Jolanne n'avait en réalité jamais cessé d'aimer Craig Walker et menace de la répudier...

Série d'Arnaud Sélignac (France, 2011, 8x52mn)
 Scénario : Jean Van Hamme, Huguette Marien
 Avec : Mylène Jampanoï (Jolanne de Valcourt), Jean-Hugues Anglade (Philippe de Valcourt), Rémi Bichet (Craig Walker), Pascal Demolon (Laroche), Yves Pignot (Charles de Valcourt) - Image : José Antonio Loureiro - Montage : Françoise Roux
 Musique : Fabrice Aboulker - Coproduction : Son et Lumière, France Télévisions, ARTE France, AT-Production, RTBF, Historia - (R. des 27/2/2014 et 6/3/2014)

JOURNÉE

5.25 HD M
LONDON GRAMMAR
AU FESTIVAL
WE LOVE GREEN
 Concert

6.15 M
VOYAGES AU
BOUT DU MONDE
AVEC ART WOLFE
En Australie - La terre
d'Arnhem et le
Kimberley
 Série documentaire

6.40 HD +7 R
LA MALÉDICTION
DU FAUCON
La trace du vrai baron
 Programme jeunesse

7.05 HD M
POINTS DE REPÈRES
Un bus pour Martin
Luther King
 Programme jeunesse

7.35 +7
ARTE JOURNAL
JUNIOR
 Programme jeunesse

7.50 HD M
L'ITALIE PAR
LA CÔTE
La Toscane
 Série documentaire

8.35 HD +7 R
XENIUS
L'âne : loin d'être bête !
 Magazine

9.05 M
VOYAGES AU
BOUT DU MONDE
AVEC ART WOLFE
Au Pérou - Le parc
national du Manu
 Série documentaire

9.30 HD +7 R
360° GEO
La Compagnie des
guides du Mont-Blanc ;
Arcachon, le berceau
des huîtres ; Le caviar,
ce trésor venu d'Iran ;
Champagne, les bulles
du désir
 Reportage

12.35 HD +7 R
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
EN ASIE
Le gibier au Japon
 Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
CINÉMA
LA FILLE DE
D'ARTAGNAN
 Film de Bertrand
 Tavernier (1994,
 2h04mn)



Un film au rythme enlevé et au casting relevé (Sophie Marceau, Philippe Noiret...).

15.40, 3.30
JOURNÉE CIRQUE

15.40 HD +7 R
"MEI LI", UN
SPECTACLE DE
CIRQUE CHINOIS
 Documentaire

16.30 +7
LE SECRET
DES CLOWNS
 Documentaire

17.30 HD +7 R
LE RETOUR
DES LIONS
 Documentaire

18.15 M
L'ÉCOLE DES SINGES
Retour dans la jungle
du Guatemala
 Documentaire (2016,
 43mn)
 Gros plan sur un refuge
 forestier pour de jeunes
 singes orphelins.

SOIRÉE

19.00 HD +7
NOUVELLE-ZÉLANDE
Les îles du bout
du monde
 Série documentaire
 (2016, 3x43 mn)
 Gros plan sur une faune
 et une flore endémiques
 très originales, nées
 voici plus de quatre-
 vingt millions d'années.



19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Hors-série
 Magazine

20.50 HD M
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
Les animaux s'aiment
comme des bêtes
 Série d'animation
 (2015, 30x3mn)
 Une série d'animation
 "scientifico-trash" à
 l'humour ravageur.

Aujourd'hui : peut-on "baiser comme une bête" ? Oui, mais tout dépend laquelle !

20.55 +7
CIRQUE DU SOLEIL
Toruk - Le premier envol
 Spectacle

22.20 HD +7 R
36^e FESTIVAL
MONDIAL DU CIRQUE
DE DEMAIN
 Spectacle

23.45 HD +7
LES BELLES
ET LES BÊTES
 Documentaire

1.25 +7
AU CŒUR DE LA NUIT
Avec Jim Rose
et Joe Coleman
 Documentaire (2016,
 52mn)
 L'artiste de cirque Jim
 Rose et le peintre Joe
 Coleman explorent la
 culture circassienne qui
 imprègne la ville de
 Nantes.

2.15 HD +7 R
CIRKOPOLIS
Cirque Éloize
 Spectacle

3.30 HD +7
LE MERVEILLEUX
ROYAUME
DE PAPA ALAEV



Documentaire de
 Noam Pinchas et Tal
 Barda (2015, 1h13mn)
 Qui reprendra le
 pouvoir au sein du clan
 de musiciens tadjiks
 Alaev ? Un
 documentaire aux
 allures de tragi-
 comédie, mené
 tambour battant,
 entre petite et grande
 histoire.

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
 version originale
 sous-titrée en français
VOSTF version originale
 sous-titrée en français

15.40, 3.30
JOURNÉE
CIRQUE

ARTE s'installe sur la piste aux étoiles pour un magique tour du monde, du Cirque du Soleil canadien aux jeunes talents du cirque de demain.



15.40
"MEI LI", UN
SPECTACLE
DE CIRQUE
CHINOIS
Découverte du Cirque
d'État chinois et de ses
artistes époustouffants.

Ils sont une cinquantaine d'acrobates venus de la province d'Anhui, dans le sud-est de la Chine. Les membres du Cirque d'État chinois vivent vingt-quatre heures sur vingt-quatre ensemble, ce qui instaure une relation de confiance. Celle-ci s'avère indispensable pour réaliser des numéros complexes et risqués. Les futurs artistes sont souvent repérés dès l'enfance, comme cela a été le cas pour Zhu Wanyu, âgé de 15 ans. Le programme de la troupe s'ancre à la fois dans la Chine moderne et dans la tradition : les habitants de l'Empire du Milieu pratiquent depuis deux millénaires et demi le spectacle vivant à travers le Bai Xi ("cent arts"), qui se nourrit d'acrobatie et de danse. Le film propose des extraits de spectacles, dont *Mei Li*, qui raconte l'histoire d'une petite orpheline, et des portraits de ces artistes époustouffants.

Documentaire de Norbert Busé
 (Allemagne, 2013, 52mn) - (R. du
 26/12/2013)

16.30
LE SECRET
DES CLOWNS
Loin de se résumer à ses
pitreries, le clown défie
depuis des siècles les
normes et l'absurdité de
l'existence.

S'il est souvent raillé, ou vu comme un simple amuseur, le clown mérite d'être réhabilité. Car derrière son nez rouge et ses gestes maladroits se cache une figure ancestrale de la culture occidentale, incarnant la transgression des normes et l'absurdité des contraintes sociales. Il nous parle de pouvoir, de violence, d'échecs et de déconvenues – tout ce qui fait la condition humaine. Faussement naïf, il met sens dessus dessous, avec drôlerie et poésie, le monde de celui qui le regarde... Pour ce documentaire, deux diplômés d'une école de clowns allemande sont partis à la rencontre de confrères et de consœurs du monde entier : le célèbre clown médecin américain Patch Adams, qui a inspiré le film *Docteur Patch*, Peter Shub, ou encore Gardi Hutter et Antoschka, deux des premières femmes à s'être aventurées dans cet univers comique traditionnellement très masculin.

Documentaire de Daniela Pulverer et
 Boris Raim (Allemagne, 2016, 52mn)



20.55 CIRQUE DU SOLEIL TORUK – LE PREMIER ENVOL

Dans son nouveau spectacle, le Cirque du Soleil offre une expérience visuelle intense inspirée de l'univers du film *Avatar*, avec la collaboration de James Cameron.

Les tournées du Cirque du Soleil, incontournable compagnie québécoise active depuis plus de trente ans, sont toujours un événement. On ne verra pas son nouveau spectacle, *Toruk – Le premier envol*, sur les scènes d'Europe, mais cette captation exclusive saura nous en consoler, et nous en mettre plein les yeux. Réalisé en collaboration avec James Cameron, ce fabuleux show s'inspire du riche univers du film que ce dernier a réalisé en 2009, *Avatar*. Mêlant théâtre, acrobatie, marionnettes et danse dans une scénographie à couper le souffle – couleurs chatoyantes et animaux fabuleux –, le spectacle retrace une histoire qui se déroule plusieurs millénaires avant l'intrigue du film, sur la planète Pandora. Ses acrobaties fluides s'inscrivent à merveille dans l'univers recréé sur scène : une nature sauvage peuplée d'une faune et d'une flore à la beauté et à la poésie impressionnantes.

arte COINCERT

Spectacle (Canada, 2016, 1h30mn) – Réalisation : Michel Lemieux
Conception et mise en scène : Michel Lemieux et Victor Pilon
Scénographie : Carl Fillion – Chorégraphie : Tuan Le et Tan Loc
Production : Cirque du Soleil



© BERTRAND GUYA



© BECK FILMPRODUKTION



© 202 PRODUCTIONS NEUVARD/VALÉRIE RENISE

22.20 36^E FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN

Une compétition internationale de haut niveau qui récompense les talents les plus rares.

Réputé pour son cadre spectaculaire et ses neuf mille places, le Cirque Phénix, installé sur la pelouse de Reuilly, à Paris, constitue l'écrin idéal pour cette spectaculaire édition du Festival mondial du cirque de demain. Plusieurs dizaines d'artistes se prêtent au jeu d'une compétition symbolique où les plus prometteurs glanent médailles d'or, d'argent et de bronze. L'essentiel est pourtant ailleurs, dans l'inventivité dont font preuve ces jeunes pousses dans les disciplines traditionnelles de l'acrobatie, du jonglage ou du contorsionnisme, témoignant d'un souci de renouvellement constant.

Spectacle (France, 2014, 1h25mn)
Mise en scène : Alain M. Pacherie
Présentation : Calixte de Nigremont
Direction artistique : Pascal Jacob
Direction musicale : François Morel
Réalisation : Roberto Maria Grassi
Coproduction : ARTE France, Telmondis - (R. du 20/12/2015)

23.45 LES BELLES ET LES BÊTES

Rencontre avec cinq remarquables dompteuses d'animaux évoluant dans l'univers du cirque.

Elles viennent de France, d'Allemagne, d'Égypte ou de Russie. Namayca, Carmen, Nadejda, Aliya et Anosa sont cinq femmes charismatiques qui ont choisi un métier dangereux et peu commun, en voie de disparition : dompteuses d'animaux sauvages. Sous les chapiteaux, elles jouent du contraste entre leur féminité et la puissance impressionnante des fauves – tigres, lions ou ours – qu'elles mènent à la baguette. Des spectacles nécessitant une présence de tous les instants et des gestes millimétrés. Elles racontent leur quotidien, entre entraînements rigoureux, rires, moments intimes avec leurs bêtes et moments de tension.

Documentaire d'Anka Schmid
(Suisse, 2013, 1h32mn)

2.15 CIRKOPOLIS CIRQUE ÉLOIZE

Dans une sombre ville-usine, des acrobates rivalisent de virtuosité pour faire triompher la vie. Un spectacle aux frontières du cirque, du théâtre et de la danse.

Au cœur d'une ville en apparence froide et imposante, des engrenages géants et des portails sombres illustrent une mécanique qui broie toute individualité. Accompagnés d'une scénographie, de projections vidéo et d'une musique originales, douze acrobates et artistes multidisciplinaires défient la monotonie, se réinventent et repoussent les limites imposées par la ville-usine. Dans ce monde où la fantaisie provoque la réalité, le voile de l'anonymat et de la solitude se soulève à coups d'éclats de couleurs...

Spectacle (Canada, 2013, 1h20mn)
Mise en scène : Dave St-Pierre et Jeannot Painchaud – Scénographie : Robert Massicotte – Musique : Stéfan Boucher – Costumes : Liz Vandal
Réalisation : Mario Janelle
(R. du 26/12/2013)

JOURNÉE

5.05 M
CHANTONS LA LIBÉRATION
Concert

5.50 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
Au Mali - Du Sahel au Sahara
Série documentaire

6.15 R
LA MALÉDICTION DU FAUCON
Le translocateur
Programme jeunesse

6.40 M
POINTS DE REPÈRES Confucius et la pensée chinoise ; Andrinople, Rome face aux barbares
Série documentaire

7.35 R
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse (2016, 6mn)
Le JT matinal et quotidien de six minutes pour les 10-14 ans.

7.50 M
L'ITALIE PAR LA CÔTE La Campanie
Série documentaire

8.35 R
XENIUS
Perroquets, oiseaux rares en péril
Magazine

9.05 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
Au Kenya - Les réserves du Masai Mara et du Laikipia
Série documentaire

9.30 M
LES MONDES PERDUS
Le mystère des dragons à plumes ; L'aube des mammifères ; Qui a tué les insectes géants ?
Série documentaire



12.10 R
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
En Islande - La terre, l'air, le feu et l'eau
Série documentaire (2008, 25x26mn)
À la découverte des splendeurs de la nature.

12.35 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
Les fruits de mer au Vietnam
Série documentaire

13.20 R
ARTE JOURNAL

13.35 M
TOM SAWYER
Téléfilm (2011, 1h42mn, VF)
Une part d'enfance à savourer avec cette adaptation inspirée du chef-d'œuvre de Mark Twain.



15.20 M
LES AVENTURES DE HUCK FINN
Téléfilm (2012, 1h37mn)
Adaptation ambitieuse du roman de Mark Twain, une comédie lumineuse et picaresque aux saveurs d'école buissonnière.

16.55 M
JACK LONDON, UNE AVENTURE AMÉRICAINE
Documentaire



SOIRÉE

19.00 R
NOUVELLE-ZÉLANDE Terre d'extrême
Série documentaire (2016, 3x43 mn)
Gros plan sur une faune et une flore endémiques très originales, nées voici plus de quatre-vingts millions d'années.

19.45 R
ARTE JOURNAL

20.05 R
28 MINUTES
Hors-série
Magazine

20.50 R
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Pâtée pour chiens
Série d'animation

20.55 R
CINÉMA ET DIEU... CRÉA LA FEMME
Film

22.25 R
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
VADIM, MISTER COOL
Documentaire

23.20 R
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Brigitte Bardot
Magazine

0.00 M **VF/VOSTF**
THE IMMIGRANT
Film

1.50 M
LE PLUS VIEUX MÉTIER DU MONDE
Documentaire

3.20 M
TRACKS
Magazine

4.05 R
DESIGN
Table E1027 d'Eileen Gray
Collection documentaire



20.55 | CINÉMA
ET DIEU... CRÉA LA FEMME

À Saint-Tropez, trois hommes s'enflamment pour la beauté sauvage de Brigitte Bardot. Un film événement, diffusé dans une version restaurée.

À Saint-Tropez, Juliette, une orpheline de 18 ans, évolue parmi trois hommes qui la convoitent : Antoine, parti se chercher un avenir à Toulon ; Michel, son frère cadet, qui a hérité de leur père un atelier de réparation de bateaux ; et Carradine, un homme d'affaires quinquagénaire qui rêve de bâtir un casino près de la plage. Placée dans une famille d'accueil, Juliette vend la presse dans une boutique sur le port mais elle n'aspire qu'à danser, flirter et vivre. Indignée de ces prétentions, la bonne société provinciale la condamne à retourner jusqu'à sa majorité dans une institution. Pour conserver sa liberté, le mariage seul peut la sauver...

ET VADIM CRÉA BB

À sa sortie en 1956, *Et Dieu... créa la femme* a connu un retentissement bien au-delà des frontières hexagonales, jusqu'aux États-Unis. Révélation du talent de cinéaste d'un jeune reporter de *Paris Match* nommé Roger Vadim, le film fait entrer en pleine lumière le phénomène Brigitte Bardot. Passée par la danse classique, la jeune actrice, que vient d'épouser le réalisateur, y campe un personnage de femme-enfant, à la fois innocente et troublante. Sacrée sex-symbol, la starlette ne sera plus longtemps : une incroyable carrière l'attend. Sous le soleil d'un petit village au bord de la Méditerranée, pas encore point d'attraction de la jet-set, *Et Dieu... créa la femme* a d'abord créé un mythe en deux initiales.

Lire aussi pages 7 et 9
SOIRÉE ROGER VADIM

Film de Roger Vadim (France, 1956, 1h20mn) - Scénario : Roger Vadim, Raoul Lévy - Avec : Brigitte Bardot (Juliette Hardy), Curd Jürgens (Carradine), Christian Marquand (Antoine Tardieu), Jean-Louis Trintignant (Michel Tardieu), Georges Poujouly (Christian Tardieu) - Image : Armand Thirard - Montage : Victoria Mercanton - Musique : Paul Misraki - Production : Iéna Film, UCIL, Cocinor, Hoche Production - (R. du 6/8/2000)

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion
- version française version originale sous-titrée en français
- version originale sous-titrée en français



22.25 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL VADIM, MISTER COOL

Érigeant l'hédonisme en vertu, Roger Vadim a fait de sa vie une fête. Un portrait lumineux raconté par Gaspard Ulliel.

“ **Q** u'on réapprenne un petit peu à être décontracté, à se plaire dans notre peau sur cette terre, au soleil ou ailleurs”... Interrogé à la sortie de *Et Dieu créa... la femme*, son premier film, Roger Vadim a la voix un peu hésitante quand il confie son aspiration à la légèreté, comme un baume sur le malheur et le chagrin. Né à Paris en 1928, il aurait dû s'appeler Vadim Plemiannikov mais le prénom russe choisi par ses parents ayant été refusé par l'état civil, on lui a accolé celui de Roger, son parrain. D'une famille noble, son père, Igor, dont on dit qu'il descend “en ligne directe” de Gengis Khan, a fui l'Ukraine. Devenu citoyen français, il a été nommé vice-consul en Égypte où il s'est installé avec les siens. À sa mort brutale en 1938, leur ciel s'effondra : “*On est passé des contes des Mille et une nuits à Émile Zola*”, se souviendra le cinéaste. Après avoir traversé la guerre dans le dénuement, Roger retrouve Paris à la Libération. Un jour, il pousse la porte du cours de Charles Dullin. Il a 17 ans et des rêves pleins la tête...

ÉTINCELANT

Journaliste, scénariste, réalisateur, producteur, acteur, romancier, homme à femmes, père prolifique... : Roger Vadim a exploré tous les possibles. Dilettante pour les uns, guidé par la soif de vivre pour d'autres, ami fidèle et amant heureux, il a propulsé la carrière des actrices qui ont partagé sa vie, de Brigitte Bardot à Jane Fonda, d'Annette Stroyberg à Catherine Deneuve, même si sa dernière épouse, Marie-Christine Barrault, n'a pas eu besoin de lui pour se faire un nom. Dans l'élégant portrait que lui consacre le réalisateur Olivier Nicklaus, c'est un Vadim étincelant, à l'avant-garde des modes et des courants, qui surgit, au diapason de l'insolence des Trente Glorieuses. Disparu en 2000, ce diable d'homme sur presque toujours garder un coup d'avance, pour faire de la vie une fête.

Lire aussi page 7

SOIRÉE ROGER VADIM

Documentaire d'Olivier Nicklaus (France, 2016, 57mn)
Commentaire dit par Gaspard Ulliel - Coproduction : ARTE France, Slow Production, Ciné Patrimoine Concept, INA, avec la participation de Ciné+



23.20

PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL BRIGITTE BARDOT

Et Dieu... créa la star. *Personne ne bouge !* s'incline devant l'actrice la plus incandescente des sixties.

Story

Avec Roger Vadim, à l'aube des années 1950, “BB” connaît le coup de foudre et le succès. Ils feront cinq films ensemble. Retour sur une histoire d'amour et de cinéma.

Garde-robe

Ballerines, bandeau, marinière, chignon bicolore et l'indétrônable robe Vichy : Bardot, c'est aussi la réinvention de la mode.

Scandale !

En 1977, Brigitte Bardot débarque sur la banquise canadienne et braque l'attention des médias sur le destin terrible des bébés phoques.

Clipologie

De Jean-Max Rivière à Serge Gainsbourg, ils lui ont offert leurs chansons et elle en a fait des tubes : “La Madrague”, “Bonnie & Clyde”, “Comic strip”...

Star-system

Vous voulez passer du statut de simple actrice à celui d'icône intemporelle ? La méthode Bardot vous apprend à pousser la chansonnette avec élégance.

Îcône

1963. Godard met en scène la dislocation lente d'un couple dans *Le mépris* et filme la star comme personne, sur fond azur des eaux de Capri.

Perle rare

Miss Bardot est interviewée dans la langue de Shakespeare par la BBC, lors d'un tournage avec Sean Connery en 1968. Si son tailleur est riche, son anglais l'est un peu moins...

Lire aussi page 9

SOIRÉE ROGER VADIM

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo - (R. du 15/5/2016)

JOURNÉE

5.10 M
BERLIN FESTIVAL 2015
Concert

6.15 HD +7 R
LA MALÉDICTION DU FAUCON
Maintenant ou jamais
Programme jeunesse

6.40 M
POINTS DE REPÈRES Einstein et le projet Manhattan ; Rock, liberté et décibels
Programme jeunesse

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.50 HD M
L'ITALIE PAR LA CÔTE
Les Pouilles ; De Venise à Trieste ; La Toscane ; La Campanie
Série documentaire.

8.35 HD +7 R
XENIUS
Poissons d'aquarium : un commerce dévastateur
Magazine

9.00 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
En Patagonie - Le mont Fitz Roy
Série documentaire

9.25 M
LE RÉVEIL DES DINOSAURES GÉANTS
Documentaire

10.20 HD M
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
Thaïlande, le pays du sourire ; Laos, le pays des éléphants ; Birmanie, le pays des pagodes dorées
Série documentaire



12.35 HD +7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
Le tofu en Chine
Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD +7 R
WALT DISNEY (1 & 2)
Documentaire

17.30 HD M
OISEAUX MIGRATEURS
Les messagers du monde ; Leur combat pour la survie



Documentaire (2016, 2x43mn)
Où l'on suit en vol des oiseaux migrateurs pour comprendre comment ils font face aux dangers lors de leur long voyage.

SOIRÉE

19.00 HD +7
NOUVELLE-ZÉLANDE
La survie d'un paradis
Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Hors-série
Magazine

20.50 HD M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Les chercheurs surmenés
Série d'animation

20.55 HD +7 VOD R
VF/VOSTF
SÉRIE
L'HÉRITAGE EMPOISONNÉ (5-7)
Saison 1

23.55 HD M VOSTF
SILS MARIA
Film



1.50 HD M VF/VOSTF
SEULS SONT LES INDOMPTÉS
Film

3.35 HD M
SCANDINAVIE, L'APPEL DE LA NATURE
La baleine
Série documentaire

4.20 HD M
JAY PARMIS LES HOMMES
Court métrage

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
VOSTF version originale sous-titrée en français



13.35
WALT DISNEY (1 & 2)

En deux parties, un portrait foisonnant et très documenté du père de Mickey, tout à la fois créateur visionnaire et figure autoritaire rêvant à un monde idéalisé.

Au début des années 1920, le jeune dessinateur publicitaire Walter Elias Disney est animé par deux ambitions : devenir l'exact opposé de son père, qui a collectionné les échecs professionnels, et pouvoir faire mieux que tout ce qu'il voit sur les écrans en matière de cinéma d'animation, alors émergent. À 20 ans, il fonde sa première société de production, et après quelques fortunes diverses, son équipe et lui décrochent la timbale en 1928 avec *Steamboat Willie*, marquant la naissance officielle de Mickey Mouse. Le personnage de cette souris fûtée et batailleuse, en qui beaucoup voient l'alter ego de Disney, rencontre un immense succès auprès de la jeunesse et génère de lucratifs produits dérivés. La fortune des studios est assurée mais leur patron, obsessionnel et aventureux, voit déjà plus grand avec, pour la première fois sur les écrans, un long métrage d'animation, *Blanche-Neige et les sept nains*...

SOCIÉTÉ IDÉALE

Mort en décembre 1966 d'un cancer, le grand fumeur Walt Disney n'aura pas eu le temps de faire aboutir Epcot, son projet de cité idéale située en Floride. Une société planifiée selon ses propres valeurs – à la fois conservatrices (la famille avant tout) et tournées vers le futur –, qui devait constituer le point d'orgue de l'irrésistible expansion de son empire. À travers de multiples archives et entretiens avec ses proches, ce film détaille brillamment les étapes essentielles du parcours de Disney. Il brosse le portrait définitif de celui qui fut l'un des premiers à mesurer le pouvoir des images (cinéma, publicité, télévision) et à penser une société des loisirs. À la fois génie créatif et visionnaire, ainsi que figure autoritaire, Walt Disney aura marqué l'imaginaire occidental comme nul autre, au prix de quelques arrangements avec la réalité de l'Amérique, notamment la ségrégation raciale.

Documentaire de Sarah Colt (États-Unis, 2015, 2x1h41mn)
Production : Sarah Colt Productions, avec la participation d'ARTE GEIE - (R. du 27/12/2015)



© DOUGLASS NORRINGTON & BECH/OLLY WALLACE

19.00
NOUVELLE-ZÉLANDE
LA SURVIE D'UN PARADIS

Gros plan sur une faune et une flore endémiques très originales qui se sont développées depuis plus de quatre-vingts millions d'années. Dernier volet.

Sur les îles, l'arrivée avec les humains d'animaux exogènes a été synonyme de dangers, voire d'extinction pour les espèces locales. Comment survivre quand l'environnement change et surtout que des prédateurs jusque-là inconnus font leur apparition ? Sont ainsi menacés des oiseaux qui ne peuvent voler, comme le kakapo ou le très rare miro des Chatham. Aussi les défenseurs de l'environnement et de la faune mettent-ils au point des programmes ambitieux pour préserver la faune et la flore endémiques de la Nouvelle-Zélande.

Série documentaire de Robert Morgenstern, Mark Flowers et Nick Easton (Royaume-Uni/Allemagne, 2016, 3x43mn)

© SVENSKES TELEVISION



20.55 | SÉRIE
L'HÉRITAGE
EMPOISONNÉ (5-7)
SAISON 1

Trois frères et sœur doivent se réconcilier et gérer ensemble la pension familiale afin de pouvoir toucher un héritage. Dans le cadre du paradisiaque archipel d'Åland, une saga scandinave captivante jalonnée de lourds secrets familiaux.

Épisode 5

Alors que les relations familiales semblent apaisées, les Waldemar s'apprentent à recevoir Bjorn Lehman, l'un des plus grands hommes d'affaires du pays, dont la fille a choisi leur établissement pour son mariage. C'est la promesse d'un important bénéfice. Mais la pension Waldemar ne s'avère pas à la hauteur de l'événement... Pire, leur bonne entente est menacée lorsque Liv découvre qu'Oskar a tout fait pour l'éloigner définitivement de Lasse deux décennies plus tôt.

Épisode 6

Oskar surveille de près Liv et Lasse, qui continuent à se tourner autour. Sa fille Cécilia flirte avec un jeune client, sous le regard circonspect de Lasse. Des plongeurs exigent d'Oskar qu'il les conduise en haute mer, à l'endroit précis où il a jeté le cadavre de son père. Peu de temps après, un commissaire de la police de Stockholm arrive à la pension. L'enquête sur l'incendie du restaurant de Lasse et soupçonne fortement ce dernier d'en être à l'origine. Jonna est de plus en plus proche de Mikael, un architecte qui a des vues sur la pension Waldemar.

Épisode 7

La presse locale fait sa une sur la découverte d'un cadavre en pleine mer. Est-ce celui de Mauritz ? La

police enquête, ce qui bouleverse Oskar. Lasse part à Stockholm pour répondre aux questions du commissaire concernant l'incendie de son restaurant. Celui-ci l'accuse d'en être le commanditaire : il encourt jusqu'à six ans de prison. Le commissaire lui apprend également qu'un certain Timo Letho a été arrêté et identifié comme étant l'incendiaire. De fait, Lasse connaît celui-ci depuis l'enfance, mais l'enquêteur l'ignore. Les Waldemar apprennent avec stupeur que Mikael a racheté la propriété de leur voisine Mildred pour en faire un établissement hôtelier.

La saison 2 - inédite - de L'héritage empoisonné sera diffusée à partir du jeudi 12 janvier 2017.

(*Tjockare än vatten*) Série d'Erik Leijonborg (Suède, 2013, 10x58mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Erik Leijonborg, Molly Hartleb, Anders Engström, Anette Winblad - Scénario : Henrik Jansson-Schweizer, Niklas Rockström, Morgan Jensen - Avec : Björn Bengtsson (Lasse Waldemar), Aliette Opheim (Jonna Waldemar), Joel Spira (Oskar Waldemar), Stina Ekblad (Anna-Lisa Waldemar), Jessica Grabowsky (Liv Waldemar) - Image : Calle Persson, Erik Persson, Nille Leander - Montage : Tomas Beije - Production : Nice Drama, Sveriges Television AB, YLT, Filmpool Nord - (R. des 23 et 30/4/2015)

JOURNÉE

5.00 HD +7 R
THE BLACK KEYS
Eurockéennes
de Belfort 2014
Concert

6.20 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
L'Antarctique et les îles Malouines
Série documentaire

6.45 HD +7 R
LA MALÉDICTION DU FAUCON
Programme jeunesse

7.10 M
POINTS DE REPÈRES
Un petit tour sur la Lune
Programme jeunesse

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

8.00 HD M
L'ITALIE PAR LA CÔTE
De Venise à Trieste
Série documentaire

8.45 HD +7 R
XENIUS
Les primates : de fins connaisseurs des plantes médicinales ?
Magazine

9.10 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
Le sud-ouest des États-Unis - Le parc national de Zion et le canyon de Chelly
Série documentaire

9.35 HD +7 R
UN BILLET DE TRAIN POUR...
Le Sri Lanka ; L'Inde et le Népal ; La Birmanie ; La Corée du Sud



Série documentaire (2013/2014, 4x43mn)
Embarquez pour d'étonnantes périples ferroviaires.

12.35 HD +7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
Le sucré-salé en Chine
Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M VF/VOSTF
CINÉMA
QUO VADIS
Film

16.20 HD +7 R
LE DESTIN DE ROME (1 & 2)
Venger César ; Rêves d'empire



Documentaire-fiction (2010, 2x52mn)
Une reconstitution spectaculaire des batailles de Philippe et d'Actium, deux épisodes cruciaux dans la rivalité qui opposa les héritiers de Jules César.

18.15 HD M
LE DANUBE, L'ARTÈRE BLEUE DE L'EUROPE
De la Forêt-Noire à la mer Noire
Documentaire (2012, 2x43mn)

Une traversée de l'Europe au fil du Danube.

SOIRÉE

19.00 HD M
LE DANUBE, L'ARTÈRE BLEUE DE L'EUROPE
Le tumulte et la glace
Documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Hors-série
Magazine

20.50 HD R M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Évolution sexuelle de l'homme
Série d'animation (2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne (Éditions Delcourt)
Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

20.55 +7
CINÉMA
CHARLIE & LOUISE
Film (VF)

22.30 +7
THE ROLLING STONES : HAVANA MOON
Documentaire

23.30 +7 R
CUBA
Une nostalgie inédite
Documentaire

0.25 HD +7 R
THE DOORS - FEAST OF FRIENDS
Documentaire

1.05 +7
TRACKS
Magazine (2016, 43mn)
Au programme : le groupe Imagination, des cocktails en 3D, le néonaturisme américain, l'artiste Mortem Viskum et le cinéaste Davy Chou.



1.50 HD +7 R
DAMON ALBARN AU FESTIVAL DAYS OFF
Concert

3.00 M
RADIOHEAD EN CONCERT
Lollapalooza Berlin 2016
Concert

4.15 +7
BEST OF "ARTE JOURNAL"

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française / version originale / sous-titrée en français
VOSTF version originale / sous-titrée en français



20.55 | CINÉMA
CHARLIE & LOUISE

Deux jumelles séparées quand elles étaient bébés se retrouvent. L'adaptation réussie d'un grand classique allemand de la littérature jeunesse.

Charlie et Louise se rencontrent lors de vacances linguistiques en Écosse. Elles se ressemblent comme deux gouttes d'eau, ce qui ne manque pas de les intriguer. Certes, Charlie est plutôt du genre fonceuse, avec sa casquette de base-ball et son walkman, tandis que Louise est fort sage dans ses vêtements chics. Mais d'un commun accord, elles entreprennent de mener l'enquête : nées dans la même ville le même jour, elles sont bel et bien jumelles. Encore bébés, elles ont été séparées par leurs parents qui divorçaient : Charlie a grandi auprès de son père Wolf, un compositeur fantasque qui travaille pour un petit théâtre sans le sou à Berlin, tandis que Louise a été élevée par sa mère Sabine, qui mène une brillante carrière dans la pub à Hambourg. Les deux gamines décident d'échanger leurs places pour que chacune puisse découvrir le parent qu'elle ne connaît pas. Ce qui ne sera pas tâche facile, vu leurs différences. Mais elles sont prêtes à tout pour réconcilier leurs géniteurs...

Cette adaptation, inédite en France, de *Deux pour une*, un grand classique de la littérature jeunesse allemande, signé Erich Kästner et paru en 1949, en transpose avec talent l'intrigue au monde contemporain. Remarqué pour *Herbstmilch* (*Journal d'une paysanne*, 1989), Joseph Vilismaier est également l'auteur de *Stalingrad* (1993) et *Comedian Harmonists* (1997). Réalisateur et producteur de *Charlie & Louise*, il en est aussi le chef opérateur.

Film de Joseph Vilismaier (Allemagne, 1994, 1h32mn, VF)
Scénario : Stephan Reinhart, Klaus Richter, d'après le roman d'Erich Kästner *Deux pour une* - Avec : Fritzi Eichhorn (Charlotte Palfy), Floriane Eichhorn (Louise Kröger), Heiner Lauterbach (Wolf Palfy), Corinna Harfouch (Sabine Kröger), Hanns Zischler (le Dr. Dieter Reich), Hans-Werner Meyer (Jochen) - Image : Joseph Vilismaier - Montage : Hannes Nickel - Musique : Norbert J. Schneider - Production : Filmproduktion Peter Zenk, Bavaria Film, Perathon Film



22.30 THE ROLLING STONES : HAVANA MOON

Les meilleurs moments du concert historique donné début 2016 par les Rolling Stones à La Havane.

Barack Obama était passé quatre jours auparavant pour une visite historique à Cuba. Simple chauffeur de salle des Rolling Stones, ont plaisanté les mauvais esprits. Le concert gratuit donné en plein air à la Ciudad Deportiva de La Havane le 25 mars 2016 a été un événement pour plus d'un million de spectateurs, qui n'avaient jamais vu de concert de rock d'une telle ampleur. Les Stones ont été à la hauteur de leur légende en interprétant leurs succès mémorables tels que "Jumpin' Jack Flash", "Paint it black", "Miss you", "All down the line", "Satisfaction" ou le non moins mythique "Sympathy for the devil" – un clin d'œil peut-être au Vatican, qui avait protesté contre la date du concert, un Vendredi saint. Mick Jagger, en chemise de satin rose indien, avait déclaré dès qu'il était monté sur scène : "*Nous y voilà enfin ! Nous sommes sûrs que cette soirée va être un moment inoubliable, tant pour vous que pour nous... Les temps changent.*" Devant une foule très jeune, cette performance sans faute des papes du rock'n'roll fait vibrer d'intenses émotions.

Lire aussi page 8

Concert (Royaume-Uni/Cuba, 2016, 1h) - Réalisation : Paul Dugdale



23.30 CUBA UNE NOSTALGIE INÉDITE

Un émouvant voyage dans une île partagée entre son goût du passé et sa soif de changement.

Cinquante-sept ans après la révolution castriste, et alors que l'île s'ouvre peu à peu avec la levée progressive de l'embargo américain, les Cubains commencent à vivre autrement. De La Havane aux montagnes de la Sierra Maestra, berceau de la révolution, de Santiago de Cuba, célèbre pour son rhum, au parc national de l'Oriente, Lourdes Picareta prend le pouls de ces transformations. Beaucoup rêvent d'une ouverture plus grande encore, mais d'autres craignent de voir le capitalisme bouleverser complètement l'équilibre de leur île. Et si la nostalgie est toujours là, avec les belles américaines de La Havane, les façades coloniales et les portraits du Che, un vent nouveau souffle. Le quotidien a beau rester souvent problématique, les Cubains sont passés depuis longtemps maîtres dans l'art de la débrouille. Ce qui est beaucoup plus simple avec le nouveau statut des *cuentalpropistas*, la microentreprise privée. Et pour pallier les défaillances permanentes d'Internet, voici "El Paquete" : un réseau d'informations basé sur des disques durs "ambulants", qui donne accès aux actualités, aux films et aux séries venus d'ailleurs, comme aux *telenovelas* et aux matchs de foot.

Documentaire de Lourdes Picareta (Allemagne, 2016, 52mn) - (R. du 18/9/2016)

0.25 THE DOORS - FEAST OF FRIENDS

Filmé en 1968, l'unique documentaire sur les Doors. Ou comment replonger dans les plus grandes heures de ce groupe mythique.

En avril 1968 commençait le tournage de *Feast of friends*, l'unique documentaire réalisé sur les Doors et produit par eux-mêmes. Expérimental et déroutant, il suit le groupe lors de la préparation de son troisième album studio, *Waiting for the sun*. La caméra de leur ami Paul Ferrara, qui les a filmés pendant cinq mois, capture des scènes de vie incroyables. Cette pépite, dont l'image a été restaurée et le son remastérisé, a été redécouverte récemment, après une longue bataille juridique.

Documentaire de Paul Ferrara et des Doors (États-Unis, 1968, 40mn)
Production : Eagle Rock Entertainment - (R. du 1^{er}/8/2015)



DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noëmi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr
Rédaction

Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Christine Guillemeau (71 29)
Pascal Mouneyres (70 58)
Hélène Porret (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Raphaël Badache
Marie Gérard
François Pieretti

**artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr**
Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

**Accompagnements
de programmes et sites
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Sophie Roche (7582)
Alix Nguyen Van
Graphisme
Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © LE CIRQUE DU SOLEIL
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 52
Jeudi 1^{er} décembre 2016
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS, SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar
(70 45)
c-flechar@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360 GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr
DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION
Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr
CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr
ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr
CHARGÉE D'ADMINISTRATION
PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine-
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22
PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45
RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Valentin Duboc
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690
COMMUNICATION ET MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177
COMMUNICATION
Pascale Navez



Les Films Pelléas présente

Mélanie Bernier

Bastien Bouillon

LA PRUNELLE DE MES YEUX

un film de Axelle Ropert

L'amour rend aveugle... Ou pas !

INTERVENU PRESSIAN - CÉCILE ASTEN - SWANN ABRAHAM - LAMBERT MATHÉ - THIBAUD COCHARD - CAMILLE COVEL - SERGE HOLLER - JEAN CHARLES CUCKRY - GREGOIRE MONTANA - SCÉNARIO AXELLE ROPERT - PRODUCTION OLIVIER THOUVENOT - PHILIPPE MARTEL - MICKAËL SEBASTIEN BUCHMANN - JOËL LAURENT SARRIE - FRANCIS MEREK - MICKAËL SAPHIR - RYNAUD MULLER - COSTUMEUR VÉRONIQUE CAPOSSOLE - MONTAGE FRANCIS BOUVERÉ - ASSISTANT MICKAËL SEBASTIEN BUCHMANN - CANTINE CATHERINE VALLÉ - ADJUTANT SCOPPE LÉA SEESCHEID - DIRECTRICE DE PRODUCTION NÉLÉMÉ BASTIEN - MONTAGE SONORE BENJAMIN ESCHOFF - UNE PRODUCTION LES FILMS PELLÉAS - EN COPRODUCTION AVEC ARTE FRANCE, CORTINA - AVEC LA PARTICIPATION D'ARTE FRANCE ET DE CNC - AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION ÎLE DE FRANCE - EN PARTENARIAT AVEC LE CNC - EN ASSOCIATION AVEC CINÉMA 20 - DÉVELOPPÉ AVEC LE SOUTIEN DE CORTINA DEVELOPMENT 2 ET CORTINA DEVELOPMENT 3



© 2018 LES FILMS PELLÉAS



Cours, Cendrillon, il est minuit !
Bonne année 2017